



Language consultations: electronic database

<https://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/723>

Question	Ārvalstis vai ārzemes ?
Answer	<p>Vārdkopterminos nostiprinājies viena vai otra vārda lietojums, savukārt vispārlietojamā leksikā tie var būt sinonīmi.</p> <p><i>Mūsdienu latviešu valodas vārdnīcā</i> sniegtas šādas vārdu ārvalstis un ārzemes nozīmes.</p> <p>Ārvalsts – ‘cita valsts’. Piemēram, <i>mašīna ar ārvalsts numuru. Ārvalstu delegācijas. Ārvalstu mediji, investīcijas. Iepirkt no ārvalstīm elektroenerģiju.</i></p> <p>Ārzemes – ‘zemes, valstis, kas atrodas aiz savas zemes, valsts robežām’. <i>Ārzemju ražojums. Ārzemju ceļojums. Studēt ārzemēs.</i></p> <p>No tā secinām, ka vārdu skaidrojums ir visai tuvs. Lielākā atšķirība – ārzemes ir daudzskaitlinieks, to lieto, runājot par vairākām valstīm vai arī nenosaucot konkrētu valsti.</p> <p>Ārvalsts (vairākas ārvalstis) iespējams lietot gan vienskaitlī, gan daudzskaitlī.</p> <p>Tāpēc iespējami gadījumi, kad abi vārdu nozīmes pārklājas, piem., <i>uzņēmām ārzemju delegāciju vai ārvalstu delegāciju.</i></p>
Sources	<p>Akadēmiskā terminu datubāze AkadTerm: ārvalsts</p> <p>Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca: ārvalsts</p> <p>Akadēmiskā terminu datubāze AkadTerm: ārvalstu</p> <p>Akadēmiskā terminu datubāze AkadTerm: ārzemju</p> <p>Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca: ārzemes</p>

